

NACIONES UNIDAS

**Asamblea General**

QUINCUAGÉSIMO SEGUNDO PERÍODO DE SESIONES

*Documentos Oficiales*

QUINTA COMISIÓN  
34ª sesión  
celebrada el lunes  
1º de diciembre de 1997  
a las 15.00 horas  
Nueva York

ACTA RESUMIDA DE LA 34ª SESIÓN

Presidente: Sr. CHOWDHURY (Bangladesh)

Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos  
y de Presupuesto: Sr. MSELLE

SUMARIO

TEMA 135 DEL PROGRAMA: FINANCIACIÓN DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE LAS VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE LA EX YUGOSLAVIA DESDE 1991

TEMA 137 DEL PROGRAMA: FINANCIACIÓN DEL TRIBUNAL PENAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE RWANDA Y DE LOS CIUDADANOS RWANDESES PRESUNTAMENTE RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES DE ESA NATURALEZA COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE ESTADOS VECINOS ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1994 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994

TEMA 114 DEL PROGRAMA: EXAMEN DE LA EFICACIA DEL FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación)

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

Distr. GENERAL  
A/C.5/52/SR.34  
10 de marzo de 1998  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.

TEMA 135 DEL PROGRAMA: FINANCIACIÓN DEL TRIBUNAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE LAS VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE LA EX YUGOSLAVIA DESDE 1991 (A/51/976; A/52/520 y A/52/696; A/52/4 y Corr.1)

TEMA 137 DEL PROGRAMA: FINANCIACIÓN DEL TRIBUNAL PENAL INTERNACIONAL PARA EL ENJUICIAMIENTO DE LOS PRESUNTOS RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES GRAVES DEL DERECHO INTERNACIONAL HUMANITARIO COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE RWANDA Y DE LOS CIUDADANOS RWANDESES PRESUNTAMENTE RESPONSABLES DE GENOCIDIO Y OTRAS VIOLACIONES DE ESA NATURALEZA COMETIDAS EN EL TERRITORIO DE ESTADOS VECINOS ENTRE EL 1º DE ENERO DE 1994 Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1994 (A/52/30, A/52/520 y A/52/697; A/C.5/52/13).

1. El Sr. HALBWACHS (Contralor) dice que en el informe del Secretario General sobre la financiación del Tribunal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de las violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de la ex Yugoslavia desde 1991 (A/C.5/52/4 y Corr.1) se solicitan recursos para el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1998. La suma total de 64,2 millones de dólares en cifras netas corresponde a un aumento de 15,6 millones de dólares y a 204 puestos adicionales en relación con los niveles autorizados para 1997. El aumento de puestos llevará el número total de funcionarios a 571, incluyendo la conversión de 52 puestos ocupados por personal proporcionado gratuitamente en nuevos puestos temporarios. Se espera que después de 1998 dejará de utilizarse personal proporcionado gratuitamente.

2. El nivel propuesto para los recursos tiene en cuenta la reestructuración del Tribunal Internacional a fin de que pueda atender las necesidades futuras. Actualmente se encuentran detenidas en La Haya 20 personas; cinco de ellas están sujetas a enjuiciamiento, 13 están es espera de juicio y dos tienen apelaciones en curso. En 1998 se llevarán a cabo 12 investigaciones completas y se intensificará la actividad judicial, de conformidad con el mandato del Tribunal Internacional de realizar juicios equitativos sin demoras indebidas. El nivel de los recursos propuestos tiene en cuenta las necesidades para fines de investigación, acusación, honorarios de defensores y gastos conexos, así como la proyectada construcción de una segunda sala de audiencias y el costo de su equipamiento y funcionamiento.

3. El informe del Secretario General sobre la financiación del Tribunal Penal Internacional para el enjuiciamiento de los presuntos responsables de genocidio y otras violaciones graves del derecho internacional humanitario cometidas en el territorio de Rwanda y de los ciudadanos rwandeses presuntamente responsables de genocidio y otras violaciones de esa naturaleza cometidas en el territorio de Estados vecinos entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1994 (A/C.5/52/13) también contiene solicitudes de recursos para el período comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1998. La suma total de 52,9 millones de dólares en cifras netas corresponde a un aumento de 16,9 millones de dólares y a 167 puestos adicionales en relación con los niveles autorizados para 1997. El aumento de puestos llevará el total del personal a 584 funcionarios, incluyendo

/...

la conversión de dos puestos ocupados por personal proporcionado gratuitamente en nuevos puestos temporarios.

4. Actualmente se encuentran detenidas en Arusha 21 personas. Se espera que en 1998 se juzgarán seis casos en las dos salas de audiencias del Tribunal Penal Internacional. En vista de la marcha de los tres asuntos actualmente en curso ante el Tribunal Penal Internacional, se prevé que a comienzos de 1998 se interpondrán apelaciones. El ritmo de la investigación y el enjuiciamiento se intensificará durante el año próximo, y las necesidades de servicios de apoyo se acentuarán conforme a la complejidad de los aspectos logísticos y el número y la frecuencia de los procedimientos. El nivel propuesto de los recursos tiene en cuenta la reestructuración del Tribunal Penal Internacional para atender las necesidades futuras. El nivel global de los recursos corresponde al alcance y la magnitud de las actuaciones que debe cumplir el Tribunal para poder cumplir su mandato lo antes posible, conforme a lo solicitado por la Asamblea General.

5. La Asamblea General resolvió, respecto de ambos Tribunales, examinar la cuestión de su financiación durante el período de sesiones en curso. El mecanismo de financiación elaborado en 1995 ha funcionado bien como método para el prorrateo de los gastos de los Tribunales. Sin embargo, al analizar la financiación futura de los dos Tribunales, la Comisión debe tener en cuenta que el saldo no comprometido de la Cuenta Especial para la Misión de Asistencia de las Naciones Unidas a Rwanda (UNAMIR) prácticamente se ha agotado (como se indica en el párrafo 77 del documento A/C.5/52/13) y el saldo no comprometido de la cuenta de las Fuerzas de Protección de las Naciones Unidas ha sido agotado totalmente, como se indica en el párrafo 83 del documento A/C.5/52/4.

6. El Sr. MSELLE (Presidente de la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto) presenta el informe de la Comisión Consultiva sobre las condiciones de servicio de los magistrados de los dos Tribunales y las estimaciones presupuestarias para 1998 respecto del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (A/52/696) y su informe sobre las estimaciones presupuestarias para 1998 correspondientes al Tribunal Penal Internacional para Rwanda (A/52/697). La Comisión Consultiva ya ha formulado sus recomendaciones a la Asamblea General sobre las remuneraciones y otras cuestiones conexas, y abordará la cuestión de los derechos de pensión en 1998.

7. Del monto total estimado de 71,1 millones de dólares en cifras brutas para el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, 38,5 millones de dólares en cifras brutas corresponden a gastos de personal; se han propuesto 204 nuevos puestos. Del monto total estimado de 58,9 millones de dólares en cifras brutas para el Tribunal Penal Internacional para Rwanda, 38,7 millones de dólares (deducidas las contribuciones del personal) corresponden a gastos de personal; se han propuesto 165 nuevos puestos. Ambos Tribunales han de eliminar en forma gradual el empleo de personal proporcionado gratuitamente.

8. La Comisión Consultiva ve con satisfacción las mejoras en la presentación de las estimaciones referentes a los dos Tribunales, y en particular la introducción de indicadores sobre la ejecución. Los intercambios de opiniones de la Comisión Consultiva con representantes del Secretario General y de los dos Tribunales le han permitido apreciar la evolución reciente y la magnitud y complejidad de las tareas que los dos Tribunales tienen ante sí. En sus informes anteriores, la Comisión Consultiva presentó numerosas recomendaciones

/...

que fueron aprobadas por la Asamblea General y que fueron aplicadas o lo están siendo. En la etapa actual de la labor de los Tribunales es preciso suministrarles recursos adecuados para que puedan completar lo antes posible sus trabajos de investigación y acelerar el enjuiciamiento de las personas sospechosas ya detenidas. La obtención inoportuna de economías puede dar lugar a gastos mucho mayores y más prolongados en el futuro; por lo tanto deben suministrarse los locales adicionales solicitados para ambos Tribunales. El anexo III del informe de la Comisión Consultiva sobre las estimaciones para el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia (A/52/696) expone los fundamentos para la construcción de una segunda sala de audiencias. Las Naciones Unidas no pueden exponerse a duras críticas por mantener detenidas a personas sospechosas durante períodos prolongados por la mera razón de que carecen de recursos o de salas de audiencias. Una de las obligaciones primordiales de los dos Tribunales consiste en efectuar un enjuiciamiento sin demoras indebidas, como lo establecen sus estatutos.

9. A la luz de estas consideraciones, la Comisión Consultiva sólo recomienda cambios de menor importancia en las estimaciones propuestas para los dos Tribunales. recomienda que se acepten los puestos solicitados para ambos Tribunales; no obstante, tras examinar la capacidad de contratación de la Secretaría y de los Tribunales, y teniendo en cuenta las vacantes actuales en las plantillas respectivas, la Comisión Consultiva ha hecho un nuevo cálculo de los gastos de personal aplicando una tasa de movimiento de personal mayor que la empleada por la Secretaría. Sobre la base de ese nuevo cálculo y de algunas modificaciones de menor importancia recomendadas en sus informes, la Comisión Consultiva recomienda que para 1998 se consigne para el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia una suma de 68,8 millones de dólares en cifras brutas (62,3 millones de dólares en cifras netas), y que se consigne una suma de 56,7 millones de dólares en cifras brutas (50,8 millones de dólares en cifras netas) para el Tribunal Penal Internacional para Rwanda. La determinación de la cifra con cargo al prorrateo entre los Estados Miembros destinada al Tribunal Internacional para el ex Yugoslavia deberá tener en cuenta un saldo no utilizado de 1997 proyectado en 10,2 millones de dólares.

TEMA 114 DEL PROGRAMA: EXAMEN DE LA EFICIENCIA DEL FUNCIONAMIENTO ADMINISTRATIVO Y FINANCIERO DE LAS NACIONES UNIDAS (continuación) (A/49/368 y Corr.1, A/49/471 y Corr.1 y A/49/633; A/51/674)

10. El Sr. SIAL (Pakistán), hablando en su carácter de coordinador de las consultas oficiosas sobre el fortalecimiento de los mecanismos de supervisión externa, dice que la Comisión no ha logrado alcanzar un consenso en las consultas oficiosas acerca de un proyecto de resolución sobre ese tema. En vista de las limitaciones de tiempo, propone que la Comisión aplaze el examen de la cuestión del fortalecimiento de los mecanismos de supervisión externa correspondiente al tema 114 hasta la continuación del quincuagésimo segundo período de sesiones y pida a la Mesa de la Comisión que decida cuándo ha de examinarse la cuestión.

11. Así queda acordado.

Se levanta la sesión a las 15.30 horas.